

中共重庆市委外事工作委员会办公室指导办刊
重庆市人民政府外事办公室主管主办
重庆大型涉外宣传综合期刊

重庆与世界

重庆对外宣传门户网站 www.cqworld.cn

THE WORLD

& CHONGQING

2018.11
总第497期
上半月刊



首届中新(重庆)战略性互联互通示范项目金融峰会在重庆举行

The First China-Singapore (Chongqing) Connectivity Initiative Financial Summit Held in Chongqing

忠县：体育产业新潮又亲民

Zhongxian County: Making the Sports Industry
New-fashioned While Popular Among the People



定价: CNY 20.00 USD 5.00

重庆外事

重庆与世界杂志

ISSN 1007-7111



9 771007 711111 >

目 录

重庆大型涉外宣传综合期刊
重庆市政府新闻发布会指定发布期刊
中国核心期刊(遴选)数据库收录期刊

2018年11月 总第497期

18 | 时政·财经

首届中新(重庆)战略性互联互通示范项目金融峰会在渝成功举行
服务“一带一路” 打造中国—东盟金融合作新典范



01 | 卷首语

看效果 谋未来

08 | 时政

08 一览 杨洁篪在重庆调研时强调贯彻精准方略 提高帮扶质量

09| 资讯

12 聚焦·看效果/大型系列报道

12| 外交部“外交外事知识进党校”活动走进重庆市委党校

14| 中国记者团走访马来西亚

22 财经 《中国(重庆)自由贸易试验区管理试行办法》公布实施
助推重庆自贸试验区全面发展

24| 国内外专家“献智”重庆温泉产业发展

27| 推动新零售领域与传统商业有机融合

30 特稿 西部最大,重庆无线电科普体验中心开馆

32| 抢抓智博会红利
重庆两江新区深入推进“智慧两江”建设

36| 忠县:体育产业新潮又亲民

40 | 交流

40 政务 外事之窗

44 往来 意大利语言文化周在重庆举行

47| “岁月留声·港影港乐”
第七届香港主题电影展重庆站举行展映活动

50| 《永远的花样年华》陈燕独唱音乐会唱响经典

54| 原乡无声 新民有艺

60| 桥都点赞

61| 丝绸之路上的吐鲁番

64 示范 一个畜牧业发展的重要里程碑

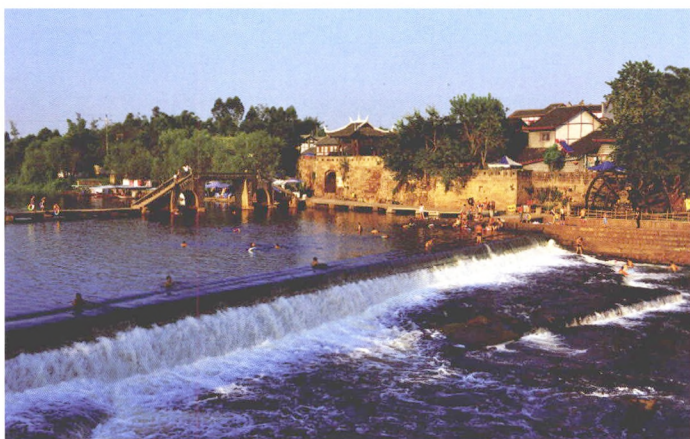
68| 服务助推创新发展, 创新促进经济转型
——渝北龙山促进经济转型的调研报告

70| 垫江旅游: 既要开心放心, 更要全程安心

72| 牡丹故里 康养垫江

74 | 重庆旅游精品指南

74| 走进古镇 寻觅记忆中的乡愁



80 | 渝阅

80 印记·重庆母城 渝中文化

80| 西南实业大厦: 重庆又一爱国主义教育基地

84| 一座中国民间医药的圣殿

90| 牛角沱19号, 怡园的那些秘密

92 故事·好家风 家训家教让我优秀 优良家风薪火相传

94 艺苑 侯耘: 在画布上流淌重庆的千娇百态

96 影像 挥桨重庆合川 12个国家和地区龙舟队竞技“世界杯”

100 乐游 重拾欧罗巴的浪漫金秋

104 锦囊 中国护照福利升级 这些内容有更新

本刊主送

中共中央对外联络部
中华人民共和国外交部
中华人民共和国商务部
国务院侨务办公室
国务院港澳事务办公室
国家外国专家局
中国人民对外友好协会
中央人民政府驻香港联络办公室
中央人民政府驻澳门联络办公室
中共重庆市委领导
重庆市人大常委会领导
重庆市人民政府领导
重庆市政协领导
中华人民共和国驻外使领馆及机构
各国驻华使领馆
各国驻华新闻文化机构
各国驻渝领事馆及机构
与重庆缔结友好的国际城市
全国各省、市(自治区)外事办公室
国际及港澳地区有关社团、知名人士
重庆市有关部委(办)局领导
重庆市各区、县(自治县)党政负责人
全国知名专家、学者
重庆市各区、县(自治县)外经委、招商办负责人
各大型外资企业、中外合资企业
重庆市大中型企业负责人
中国西南英国商会重庆分会
中国西南美国商会重庆分会
中国欧盟商会西南分会
外地省市在渝商会
重庆本地协会、商会

特别协办

重庆市文化和旅游发展委员会

广告索引

P3/文明旅游公益广告
封二/领保热线公益广告
封三/杂志形象宣传广告
封底/建设银行广告

Contents

2018 November ISSUE 497

Preface

P01 To See the Results and Plan the Future

Politics

General Review

P08 Yang Jiechi Emphasizes the Implementation of Targeted Measures and Quality of Poverty Alleviation When Doing Investigation and Research in Chongqing

P10 Information

Focus

P12 Ministry of Foreign Affairs “Foreign Affairs Knowledge into the Party School” Activity Making its Way to the Party School of Chongqing Municipal Committee

P14 Chinese Press Corps Visiting Malaysia

Business

P18 The First China-Singapore(Chongqing)Connectivity Initiative Financial Summit Held Successfully in Chongqing
Providing Services to Support the “Belt and Road Initiative” and Forging a New Paradigm for China-ASEAN Financial Cooperation

P22 The Launch and Implementation of Measures of Managing China (Chongqing) Pilot Free Trade Zone in Pushing Forward the Comprehensive Development of Chongqing Pilot Free Trade Zone

P24 The First International Seminar on Hot Springs and Climate Health Tourism was Held in Beibei, Chongqing Domestic and Foreign Experts “Contribute Wisdom” to the Development of Chongqing Hot Spring Industry

P27 Promoting Organic Integration of New Retail and Traditional Business

Features

P30 Chongqing Radio Science Popularization Experience Center
—the Largest One in the West has been Opened

P32 Promoting In-depth Construction of “Smart Liangjiang” in Chongqing Liangjiang New Area

P36 Zhong County: Making the Sports Industry New-fashioned While Popular Among the People

Exchange

Government Affairs

P42 Window of Foreign Affairs



Contacts

- P44 Italian Language and Culture Week was Held in Chongqing
Literary Salons, Speech Contests and Internet Drama
Exhibition Shows are Unusually Brilliant with High Lights
- P47 The Sound of Memories•Hong Kong Films and Music
Film Screening Activities on the 7th Hong Kong Themed
Film Festival in Chongqing
- P50 Chen Yan Performs Classics at Solo Concert "The
Everlasting Blossom Age"
- P54 Arts Enlighten Hometown
Reflections of the Past–The 2nd Dimensional
International Local Art Festival
- P60 Thumbs Up for the Capital of Bridge
- P61 Turpan on the Silk Road
- Demonstrations
- P64 An Important Milestone in the Development of Animal
Husbandry Industry
- P68 Longshan Subdistrict, Yubei District: The Survey Report
about "Serving and Supporting Innovative Development,
and Promoting Economic Transition in an Innovative
Manner"
- P70 Touring in Dianjiang County: Happiness, Security and
Reassurance
- P72 Dianjiang County: Place for Health Care, Home of
Peony

Quality Tourism Guide

- P74 Entering into the Ancient Towns and Tracing Nostalgia

Experience in Chongqing

Impression

- P80 Southwest Industrial Mansion: Another Patriotic
Education Base in Chongqing
- P84 A Temple of Chinese Folk Medicine
- P90 Niujiaotuo No.19, A Secret Corner in Those Ancient
Residence and Gardens

Stories

- P92 Family Instructions and Educations Made Me
Outstanding and Good Family Trait Would Pass Down
on Generations

Gallery

- P94 Hou Yun: The Fascinating Beauty of Chongqing
Presenting on the Canvas

Image

- P96 Hechuan District in Chongqing: Paddling Forward
Dragon Boat Teams of 12 Countries and Regions
Competing in the "World Cup"

Joy Trip

- P100 Returning to the Fall of Romance in Europa

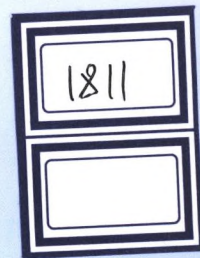


Tips

- P104 Chinese Passport: New Contents Upgraded

建行惠懂你 APP

贷你赢好礼



建行惠懂你App
立即下载



即日起至12月31日：下载注册认证企业（企业首次关联认证），得99元善融券。限20万户，先到先得。邀好友注册认证企业（企业首次关联认证），累计邀请5户及以上且周排名前100，得3999元善融券，每位注册用户可享一次。签约信用快贷利率98折。

 **中国建设银行**
China Construction Bank

客户服务热线：95533
网址：www.ccb.com

